

Zeitschrift für HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann
Frankfurt a. M.
Langestrasse 1.

herausgegeben

Jährlich
erscheinen 6 Nummern.
Abonnement 10 Mk. jährlich

Verlag und Expedition
J. Kauffmann
Frankfurt am Main
Schillerstrasse 19.
Telephon Amt 1, 2846.

von

Dr. A. Freimann.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die ge-paltene Petit-
zeile angenommen.

Frankfurt
a. M.

Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1913.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 15. — Judaica S. 6/28. — Bacher:
Zur jüdisch-persischen Litteratur S. 28/32. — Poznanski: Mitteilungen
aus handschriftlichen Bibelkommentaren S. 32/36. —

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

BERKMANN, I., בארץ הקודש Bericht über seine Reise nach Palästina.
Warschau, Verlag „Tikwa“-Lodz, 1911. 76 S. 8°. (Z.).*)

EISENSTEIN, J. D., אנציקלופדיה An Encyclopedia of all matters
concerning Jews and Judaism, in Hebrew. (Complete in
10 volumes). Volume VI: לוח-שנה. New York 1911.
(3), V u. 320 S. 4°.

Beilage: תקנות והערות Verbesserungen und Anmerkungen zum אנציקלופדיה
ישראל Bd. I—V. S. t. (1), 12 u. (3) S. 4°. (Z.)
[Bd. I—V vgl. ZfHB. XIII, 2 u. 65; XIV, 163; XV, 66.]

[*) Die mit (Z.) bezeichneten Titel sind von Dr. William Zeitlin gesammelt.] Fr.

- GARELIK, Sch., מציגים ספרותיים Literarische Charakterbilder. Kritisches Versuche über Hamsun, Geijerstam, Strindberg, Wilde und Rodenbach, nebst Bildnissen derselben. Kiew, Verlag „ביטא“. 1911. 79 H. 8°. (Z.).
- GRASOWSKY, J., בית ספר עברי III. Teil: Lehr- und Lesebuch der hebr. Sprache. Neue, vollständig umgearbeitete Ausgabe. Warschau, Verl. Tuschiah, 1911. 251 u. (1) S. 8°. Rub. 1.—
[Die erste Ausgabe dieses Teiles erschien Warschau 1899. 272 S. 8°.] (Z.).
- GUTTMAN, S. A. (S. Ben-Zion), בן-דעם II. Teil: Hebräisches Lesebuch für Schule und Haus, methodisch geordnet mit vielen Illustrationen. 4. Auflage. Odessa, Verlag „Moria“, 1911. 230 u. (1) S. 8°. (Z.).
- JANKELEWITSCH, A. L., המדריך Leitfaden für den jüdischen Religionsunterricht. Für die Schuljugend bearbeitet. 1. Teil. Wilna 1911. 80 S. 8°. (Z.).
- INDIIZKY, J. J., כלל המחקר Kurzgefasste grammatische Regeln der hebr. Sprache zu seinem Lehrbuch „המחקר“. Wilna 1911. 16 S. doppelspalt. 8°. (Z.).
- KAPLAN, M., דקדוק שפת עבר Lehrbuch der hebr. Grammatik. 3 te Aufl. Warschau 1911. 118 u. 11 S. 8°.
[Die 1. Aufl. erschien Warschau 1903.] (Z.).
- KATZENELSON, Isaak, המעגל Der Weg, Lustspiel in drei Akten. Warschau, Verlag Sifruth, 1911. 149 S. 8°. (Z.).
- LACHOWER, F., בני הזרר Zeitgenossen, Sammlung literarischer Essays. 1. *Achad Haam*. Warschau, Verlag „Sifruth“, 1911. 42 S. nebst Bildnis 8°. (Z.).
- LEBENSART, A., כתבי אברהם Gesammelte Schriften. 1. Herausgg. vom Verein „Safa Berura“. Stanislaw 1911 (תרע"ב). 80 S. 8°. (Z.).
- LEWINSKY, E. L., כל כתבי . . . Sämtliche Schriften, posthume Ausgabe nebst einer Biographie und literarischen Würdigung von J. Klausner. I. Band: מחשבות ומעשים (Feuilletons.) Odessa, Verlag „יבנה“, 1911. XXIV u. 466 S. 8°. II. Band: רשמי מסע (Reiseskizzen) ibid. 1911. 275 S. 8°. (Z.).
- MACHIR BAR ABBA MARI, ילקוט המכיר The Yalkut . . . on Joel, Zephaniah, Haggai und Malachi. Edited, for the first time, from the unique Ms. (Harles, 5704) in the British Museum, by A. W. Greenup. London 1913. 45, 27, 26 u. 62 S. 8°.
[Mit dieser Publikation ist die Edition des Jalkut Machiri zu den XII kl. Propheten zum Abschluss gelangt (über die früher erschienenen

dankbar und hoffen, dass er demnächst vor allem die begonnene Ausgabe des Pentateuch-Kommentars des Mejuhas b. Elia zu Ende führen wird. — *Samuel Poznanski.*

MODENA, L., da, ספר חיי יהודה Sepher Chaje Jehuda sive Leonis Mutinensis [1571—1648] autobiographia, nunc primum edidit prooemio commentariisque auxit Abr. *Kahan(a)*. Kiew [Ber-ditschew] 1911. 71 S. nebst M.'s Bildnis. 8°. (Z.).

[Auch u. d. T.: מקורות להסטוריא ישראלית. קונטרס א'.

MONOSSOWITSCH, M. M., הרקוק המעשי Praktische Grammatik der hebr. Sprache mit vielen mündlichen und schriftl. Uebungen. I. und II. Teil. Warschau, Verlag Tuschia, 1911. 122 u. 218 S. 8°.

[I. Aufl. vgl. ZfHB. XII, 165.]

NISSENBAUM, J., הנחל Vorträge und kurze Ansprachen. Wilna, Verlag L. Eppel, 1911. 122 S. 8°. (Z.).

PERLMANN, S. M., הסנים Die Chinesen, Leben und Sitten der Chinesen, ihre Kultur, ihr Regierungs- und Handelssystem. Nebst einem Anhang: Die Juden in China, Uebersicht ihrer Geschichte und ihres gegenwärtigen Lebens. Mit Illustrationen. London 1911. 264 S. 8°. (Z.).

POCHITSCHESKY, Nehama, ביהודה החדשה In Neu-Judäa, Skizzen und Schilderungen. Jaffa 1911. 74 S. 12°. (Z.).

RAWNITZKI, J. Ch. und BIALIK, Ch. N., משל ואמרות הסנים Sammlung von Sentenzen, Sprichwörtern und Aphorismen aus Talmud, Midraschim u. a. W. nach Materien geordnet, vocalisiert und erklärt für die Jugend. Odessa, Verlag Moria, 1911. 26 S. 12°. (Z.).

RIESBERG, I. B., עולם הילדים Die Kinderwelt, Lehr- und Lesebuch der hebräischen Sprache, mit Illustrationen. Odessa 1911. 156 S. 8°. (Z.).

SAPHIR, E., הא-ץ [Palästina] Alphabetisches Verzeichnis aller alten und modernen palästinensischen Ortsnamen in hebr. und arab. Sprache, nebst geschichtlichen und bibliographischen Notizen über die einzelnen Ortsbenennungen. Jaffa, Verlag „Kohleth“, 1911. XXIII u. 163 S. 8°. (Z.).

SCHAFF, J., עבסה בת כלב Historische Erzählung. Warschau, Verlag Sifrut, 1911. 71 u. (1) S. 8°. (Z.).

SCHATZKI, L., תרגילי הרקוק העברי Diktat und Uebungsbuch zum Erlernen der hebr. Grammatik [Nach seinem „הרקוק העברי“] Warschau, Verlag Tuschia, 1911. 66 u. 4 S. 8°.

[I. Aufl. erschien Warschau 1908.]

SCHERSCHESKY, B., שישה סדרי מדע Sechs populärwissenschaftliche Abhandlungen: 1. Mechanik; 2. Physik; 3. Chemie; 4. Biologie; 5. Ethik (Anstandslehre); 6. Anatomie, mit Textabbildungen. Odessa 1911. (4) u. 72 S. 8°. (Z.).

[Sämtliche Abhandlungen in Form und Sprache der Mischna stylisiert und durchweg vocalisiert. Einige dieser Abhandlungen sind früher schon in hebr. Zeitschriften erschienen. Z-n.]

SCHNE'UR, S., חזן Erzählung aus dem jüdischen Leben. Warschau, Verlag „Sifrut“, 1911. 49 u. (1) S. 8°. (S.)

SHIBRAK, P., מספרי החיים Erzählungen aus dem Leben. Berditschew 1911. 22 S. 12°. (Z.).

SCHAPOTSCHNIKOW, Jos., חנוך חכם ונודע Religiose und wissenschaftliche Erziehung. (Erscheint in monatlichen Lieferungen) Heft I—IV. Petrokow 1911. S. 1—64. 8°. Heft V—IX. Berditschew 1911. S. 64—144. 8°. (Z.).

SMELIANSKY, Mos., חלומות אהבה אהב Geschichte einer Liebe, Roman aus dem jüdischen Leben. Warschau 1911. 56 u. 58 S. 8°. (Z.).

[ביבליוטקה „ספרות“ No. 13—14.]

SOKOLOW, N., חברה „Techia“, ein Verlagsinstitut für neuhebräische Literatur in Berlin. Warschau 1911. 14 S. 8°. (Z.).

SOMBART, W., הסוציאליזם Sozialismus und soziale Bewegung im 19. Jahrhundert. Autorisierte Uebersetzung mit Anmerkungen und Ergänzungen von בן-צורן ד"ר י. Jerusalem, Verlag „אחדות“, 1911. 162 S. 12°. (Z.).

SPIVAK, C. D. and BLOOMGARDEN, S., אדיש ווערטערבוך Yiddish Dictionary, containing all the hebrew and chaldaic elements of the Yiddish language illustrated with proverbs and idiomatic expressions. New York, Yehoash Publication Society, 1911. XXXI, (2) u. 340 S. 8°. (Z.).

[Enthält: a) Wörterbuch der hebr. und aram. Elemente, wie sie im jüd. Jargon häufig gebraucht werden, mit Angabe der Abweichungen, in Aussprache und Bedeutung, vom Hebräischen; b) Verzeichnis der selten gebrauchten hebr. Ausdrücke, Sätze und Sprichwörter, nebst Uebersetzung. In einer Einleitung werden die grammatischen Formen des Hebräischen und ihre Anwendung im Jüdischen behandelt. Die Verfasser hatten sich der Mühe unterzogen sprachwissenschaftliche Disziplinen in jüd. Mundart zu behandeln, leider ist der jüdische Jargon viel zu schwerfällig um präzise Ausdrücke und genaue Definitionen zu übermitteln. Die gediegene typographische Ausstattung verdient hervorgehoben zu werden! — Ein ähnliches Wörterbuch „מלים בלשוננו“ von Golomb erschien 1910, vgl. ZfHB. XV, 162. Z-n.]

b) Judaica.

- ABRAHAM, M., תפלה קצרה Hebräische Gebete für die israelitische Jugend zum ersten Unterricht im Uebersetzen m. Vokabularium, Grammatik, Uebungssätzen u. alphabetischem Wörterverzeichnis. 4. verb. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VI, 80 S. 8°. M. 0,80.
- ABRAHAM, M. u. ROTHCHILD, TH., Ausgewählte Stücke der hebr. Bibel für den Uebersetzungs-Unterricht mit Ueberschriften, Gliederung u. Anmerkungen u. mit Wörterbuch, Grammatik u. alphabetischem Wörterverzeichnis. 2. Teil. Propheten u. Schriften. Ausg. A.: Text u. Wörterbuch. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VIII, 74 u. 119 S. 8°. M. 3.
- AUBERT, A., Les expériences religieuses et morales du prophète Amos. Genève 1911. 203 S. 8°.
- AUER, K., Von der Entwicklung des Bibelgottes. Frankfurt a. M., Neuer Frankfurter Verl., 1912. 29 S. 8°. M. 0,30.
- AUERBACH, EL., Palästina als Judenland. Herausg. vom Aktionskomitee der zionistischen Organisation. Berlin, Jüd. Verlag, 1912. 51 S. 8°. M. 0,30.
- AUERBACH, M., De nonnullis vocibus peregrinis in Vet. Testamento Alexandrina versione obviis. Progr. Sambori 1911. 28 S. 8°.
- AVERROES, Des, Metaphysik. Nach dem Arabischen übersetzt u. erläutert von Max Horten. (= Abhandlungen zur Philosophie u. ihrer Geschichte. Herausg. v. B. Erdmann 36. Heft). Halle, M. Niemeyer, 1912. XIV, 238 S. 8°. M. 7.
- BACHER, W., Les poésies inédites d'Israel Nadjara. Paris (Strassburg, K. J. Trübner), 1910. 59 S. 8°. M. 2.
- BALLA, E., Das Ich der Psalmen untersucht. (= Forschungen zur Religion u. Literatur des A. u. N. Testaments. 16. Heft) Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1912. IV, 135 S. 8°. M. 4,80.
- BALLA, Jgn., Die Rothschilds. (Titel u. Einband v. Bernhard). Berlin, J. Ladyschnikow, 1912. 285 S. m. Bildnissen. 8°. M. 6.—
- BAMBERGER, M. L., Geschichte der Juden in Schönlanke. [Aus: „Jüd. Literaturblatt.“] Berlin, L. Lamm, 1912. III, 44 S. 8°. M. 1,50.

- BARTH, J., Die Pronominalbildung in den semitischen Sprachen. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1913. XV, 183 S. 8°. M. 10.
- BAYER, Ed., Danielstudien. (= Alttestamentliche Abhandlungen. Hrsg. v. J. Nikel III. Bd. 5. Heft). Münster, Aschendorff, 1912. VI, 188 S. M. 5.
- BEER, G., Mose u. sein Werk. Vortrag. Giessen, A. Töpelmann, 1912. 48 S. 8°. M. 0,70.
- BEET, J. A., The Old Testament, its contents, truth and worth. London, C. H. Kelly, 1912. 214 S. 12°. 2 s.
- BENDORF, T., Der alte israelitische Friedhof in Leipzig. [Aus: „Schriften des Vereins f. d. Gesch. Leipzigs“.] Leipzig, J. Wörner, 1911. 5 S. m. 1. Taf. 8°. M. 1.
- BEN GOLAH. Derner. Jargongedichte. Berlin, L. Lamm, 1912. 32 S. 8°. M. 0,75.
- BEN JAIR. Susiana. Ein persisches Heldenepos aus dem Urzend der Z'enna Ur'enna ins Allerhöchstdeutsche übertragen und in Verslein gegossen. Frankfurt a. M., A. J. Hoffmann, 1912. III, 100 S. 8°. M. 1,50.
- BENZINGER, J., Bilderatlas zur Bibelkunde. Ein Handbuch für den Religionslehrer u. Bibelfreund. 454 Abbildungen m. erläut. Text. Stuttgart, J. F. Steinkopf, 1913. 44 u. 144 S. Abbildgn. 8°. M. 6.
- BERLINER, A., Randbemerkungen zum täglichen Gebetbuche (Siddur). 2. Buch. Berlin, M. Poppelauer, 1912. VII, 79 S. 8°. M. 3,
[T. 1 vgl. ZfHB. XIII, 89.]
- BERLINER, Ludw., Die staatskirchenrechtliche Stellung der israelitischen Religionsgemeinden und sonstiger israelitischen Religionsverbände Süddeutschlands. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. IV, 71 S. 8°. M. 1,50.
- BLANCKENHORN, M., Kurzer Abriss der Geologie Palästinas Begleitworte zu einer neuen geologischen Karte von Palästina. [Aus: „Zeitschr. d. deutsch. Palästina-Vereins“.] Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. 27 S. m. 1 Taf. u. 1 farb. Karte. 8°. M. 3,60.
- BLAU, L., Die jüdische Ehescheidung u. der jüdische Scheidebrief. Eine histor. Untersuchung. 2. Tl. Mit 2 Faksim. Strassburg, K. J. Trübner, 1912. III, 116 S. 8°. M. 2,50.
- BOX, G. H., The Ezra-Apocalypse: being chapt. 3—14 of the book commonly know as 4 Ezra. With prof. note by W. Sanday. London, Pitman, 1912. 388 S. 8°. 10 s. 6 d.

- BRANDT, W., Elchasai, ein Religionsstifter u. sein Volk. Beiträge zur jüdischen, christlichen u. allgemeinen Religionsgeschichte. Leipzig, J. C. H. Hinrichs' Verl., 1912. 182 S. 8°. M. 7,50.
- BRAUN, J., Ausgewählte Gebete der Israeliten. Hebräischer Text m. deutscher Uebersetzung u. sprachlichen Erklärungen für die 1. Klasse der Mittelschule u. verwandter Lehranstalten. Im Auftrage des Vorstandes der israel. Kultusgemeinde Wien bearbeitet. Wien, R. Löwit, 1912. 11, 32 S. 8°. M. 0,50
- BREUER, R., Zur Abwehr. 1. Das Hohelied. 2. Neuorthodoxie. Frankfurt a. M., Gebr. Knauer, 1912. 29 S. 8°. M. 1.
- BRICOUT, J., Ou en est l'histoire des religions. T. 2. Judaïsme et Christianisme. Paris, Letouzey et Ané, 1911. 589 S. 8°. fr. 15.
- BRUENE, B., Josephus, der Geschichtsschreiber des heiligen Krieges u. seine Vaterstadt Jerusalem. Mit Angabe der Quellen dargestellt und untersucht. Wiesbaden, Selbstverlag, 1912. VIII, 113 S. m. 1 eingedr. Plan. 8°. M. 1,45.
- BUECHLER, A., The economic conditions of Judaea after the destruction of the second templo. (= Publication No. 4 des Jews' College, London). London 1912. 63 S. 8°.
- BUDDE, K., Die altisraelitische Religion. 3. verbesserte u. reicher erläuterte Doppelaufgabe von „Die Religion des Volkes Israel bis zur Verbannung“. (Amerikanische religionswissenschaftliche Vorlesungen.) Giessen, A. Töpelmann, 1912. XII, 148 S. 8°. M. 2,50.
- BURDACH, K., Faust und Moses. I. II. III. [Aus: „Sitzungsber. der preuss. Akademie d. Wissensch.“] Berlin, G. Reimer, 1912. S. 358—789. 8°. M. 6.
- BURN, J. H., Psalms. Vol. 1. Psalm 1—16. London, Griffiths, 1912. 456 S. 8°. 9 s.
- CAHN, M., Die religiösen Strömungen in der zeitgenössischen Judentum. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1912. XX, 448 S. 8°. M. 4.
- CAMPANI, R., H. Kitab al-Farghani nel testo arabo e nelle versioni, [auch die hebr. Uebers. wird behandelt]. Roma, Casa editr. italiana, 1910. 8°, 201—252 S. (St. aus Revista di Studi Orientali).
- CHARLES, R. H., Fragments of a Zadokite Work. Oxford, Clarendon Press, 1912. 17, 42 S. 8°. 5 s.

- CHAVANNES, H., La question biblique. Montauban, Impr. coopérative, 1912. 46 S. 8°.
- CHAYTOR, H. J., The story of Israel and Judah: from the call of Abraham to the death of Nehemiah. P. 1 and 2. London, Blackie, 1912. je 3 s.
- CHEMINANT, P., Les Prophéties d'Ezéchiel contre Tyr (XXVI—XXVIII, 19). Thèse. Paris, Letouzey et Ané, 1912. 10, 131 S. 8°.
- COHEN, J., Wurzelforschung zu den hebräischen Synonymen der Ruhe. Berlin, M. Poppelauer, 1912. VII, 85 S. 8°. M. 2, 50.
- COHN, Alfr., Die Juden und die Freimaurerei. Nach einem in der Loge zur Morgenröte in Berlin geh. Vortrage. Leipzig, Teichmann u. Co., [1912.] 16 S. 8°. M. 0, 45.
- COHN, Arth., Die jüdischen Fest- und Gedenktage. Leitfaden für den Unterricht in der jüd. Religionsschule. Basel, Selbstverlag, 1912. 32 S. 8°. M. 0, 80.
- CORNILL, C. H., Zur Einleitung in das Alte Testament. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. 124 S. 8°. M. 3.
- , —, Der israelitische Prophetismus. In 5 Vorträgen für gebildete Laien geschildert. 8—10. Aufl. Mit 2 Taf. v. Fr. Preuss. Strassburg, K. J. Trübner, 1912. VIII, 183 S. 8°. M. 1, 50.
- DAHSE, Joh., Textkritische Materialien zur Hexateuchfrage. I. Die Gottesnamen der Genesis Jakob und Israel P in Genesis 12—50. Giessen, A. Töpelmann, 1912. VIII, 181 S. 8°. M. 4, 80.
- DALMAN, G., Neue Petra-Forschungen u. der Heilige Felsen von Jerusalem. (= Palästinische Forschungen zur Archäologie u. Topographie. Herausg. v. G. Dalman. 2. Bd.) Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. VIII, 172 S. m. 64 Ansichten u. 19 eingedr. Plänen. 8°. M. 18.
- DEIMEL, A., Veteris testamenti chronologia monumentis babylonico-assyr. illustrata. Rom, Bretschneider, 1912. 124 S. m. 7 Taf. 8°. M. 4, 50.
- DELITZSCH, Friedr., Ernste Fragen. Eine Erwiderung. Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt, 1912. 40 S. 8°. M. 0, 75.
- DENKMAELER jüdischen Geistes. Herausg. v. B. May u. J. B. Levy. 1. Bd. Mendelsohn, Moses, Eine Auswahl aus seinen Schriften u. Briefen. 124 S. 8°. M. 0, 90.
2. Bd. Riesser, Gabr., Eine Auswahl aus seinen Schriften u. Briefen. Mit einem Bilde Riesser's, sowie einem Geleit-

- wort von M. Horwitz. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912-1913. 124 S. 8°. M. 0,90.
- DOELLER, Joh., Das Buch Jona, nach dem Urtext übers. u. erklärt. Wien, C. Fromme, 1912. VIII, 112 S. 8°. M. 5,50.
- DRUCKER, A. P., The culture of ancient Israel. New York, Bloch, 1911. 124 S. 8°. Doll. 0,75.
- DUFF, M. and HOPE, N., The Bible in its making. London, Marshall Bros., 1912. 108 S. 12°. 1 s.
- DUREGE, Jenny, Judentum im Christentum. Vortrag. Magdeburg, R. Zacharias, 1912. 27 S. 8°. M. 0,50.
- DURLING, M., Bibeln och var tids forskning. Studie. 1. Gamla testamentet. Stockholm, Bonnier, 1912. 143 S. 8°. Kr. 1,50.
- DUSSAUD, R., Les monuments palestiniens et judaïques (Moab, Judée, Philistie, Samarie, Galilée). Paris, Leroux, 1912. 131 S. m. Abb. u. 1 Taf. 8°.
- EDWARDS, G. W. and McCutcheon, K. H., Notes on the Hebrews Prophets. London, H. Frowde, 1912. 128 S. 8°. 2 s. 6 d.
- EERDMANS, B. D., Alttestamentliche Studien. IV. Leviticus. Giessen, A. Töpelmann, 1912. IV. 144 S. 8°. M. 4,40.
- EHRLICH, A. B., Randglossen zur hebräischen Bibel. Textkritisches, Sprachliches und Sachliches. 4. Bd. Jesaja, Jeremia. 5. Bd. Ezechiel u. die kl. Propheten. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. 4. Bd. 374 S. 8°. M. 12. 5. Bd. 363 S. 8°. M. 12.
- EPSTEIN, E. M., The Construction of the Tabernacle. (Repr. fr. The Monist.) Chicago, Open Court Publ. Comp., 1911. 59 S. 8.
- ESTORI HAF-FARCHI. Die Geographie Palästinas, bearb., übersetzt u. erläutert v. L. Grünhut. Jerusalem (Frankfurt a. M., J. Kauffmann) 1912. VIII, 92 S. m. 1 Karte, 8°. M. 2.—
- EURINGER, S., Die Kunstform der althebräischen Poesie. 1. u. 2. Aufl. (= Biblische Zeitfragen, gemeinv. erörtert. Ein Broschürenzyklus. Begr. v. Joh. Nikel u. Ign. Rohr, herausg. v. Ign. Rohr u. P. Heinisch. V. Folge, 9. u. 10. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 80 S. 8°. M. 1.
- EVANS, T., The principles of Hebrew Grammar. P. 1. Signs a. Sounds. London, Luzac & Co. 1912. 40, 392 u. 120 S. 8°. 7 s. 6 d.

- FEILCHENFELD, A., Zur Geschichte der israelitischen Realschule (vorm. isr. Bürgerschule) in Fürth. Festschrift zur Feier des 50jähr. Bestehens der Anstalt 1862 1912. Fürth, G. Rosenberg, 1912. 56 S. m. 3 Taf. 8°. M. 1,50.
- FERARES, S., לא תבשל גדי בחלב אמו Exode XXIII. 19; XXXIV, 26; Deut. XIV, 21. L'erreur de traduction prouvée par le mot בישל Suite „d'une erreur de traduction dans la Bible“. Extrait du la Revue de Linguistique. Paris, Durlacher, 1912. 39 S. 8°.
- , —, La durée de l'année biblique et l'origine du mot שנה. Paris, Durlacher, 1912. 24 S. 8°.
- FIEBIG, P., Rabbinische Wundergeschichten des neutestamentlichen Zeitalters in vokalisiertem Text mit sprachlichen und sachlichen Bemerkungen. (= Kleine Texte für Vorlesungen u. Uebungen. Herausg. v. Hans Lietzmann. 78.) Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 1911. 26 S. 8°. M. 1.
- , —, Die Gleichnisreden Jesu im Lichte der rabbinischen Gleichnisse des neutestamentlichen Zeitalters. Ein Beitrag zum Streit um die „Christusmythe“ und eine Widerlegung der Gleichnistheorie Jülichers. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. XII, 254 S. 8°. M. 5.
- FISCHER, L., Die Urkunden im Talmud zusammengestellt, erklärt u. mit den Ausgrabungen verglichen. 1. Tl. [Aus: „Jahrbuch d. jüd.-lit. Gesellschaft“]. Berlin, Mayer u. Müller, 1912. X, 157 S. 8°. M. 4.
- FLEURY. Les moeurs des Israélites. Paris, Bloud et Co., 1912. 64 S. 16°. fr. 0,60.
- FLIER, A. Van waar onze bijbel? Utrecht, G. J. A. Ruys, 1912. 240 S. 8°. fr. 2,25
- FLUNK, M., Prophetismus in Israel populo Dei electo Explanatio locorum ex libris propheticis selectorum. Fasc. I. Prophetismus in genere et prooemium in prophetarum minores. Scholarum usui accomodavit F. Oeniponte 1912. Innsbruck, F. Rauch, 1912. XX, 50 S. 8°. M. 1,50.
- FOWLER, H. T., A history of the literature of ancient Israel from the earliest times to 135 B. C. New York, Macmillan Co., 1912. 14, 392 S. 8°. 10 s.
- FREUDENTHAL, M., Religionsbuch für den israel. Religionsunterricht an den Oberklassen der Gymnasien und Töchterschulen. Nürnberg, F. Korn, 1912. VIII, 159 S. 8°. M. 2,20.

- FREUND, J., Die Emanzipation der Juden in Preussen unter besonderer Berücksichtigung des Gesetzes vom 11. 3. 1912. Ein Beitrag zur Rechtsgeschichte der Juden in Preussen. 1. Bd.: Darstellung. 2. Bd.: Urkunden. Berlin, M. Poppe-lauer, 1912. 1: III, 258 S.; 2: XII, 524 S. 8°. M. 16.
- FRIEDLAENDER, J., Die Chahirlegende u. der Alexanderroman. Eine sagengeschichtliche u. literarhistorische Untersuchung. Leipzig, B. G. Teubner, 1913. XXIII, 338 S. 8°. M. 12.
- FUNK, S., Talmudproben. (= Sammlung Göschen. 583). Berlin, G. J. Göschen, 1912. 135 S. 8°. M. 0,80.
- GALL, A. Freih. v., Die Papyrusurkunden der jüd. Gemeinde in Elephantine in ihrer Bedeutung für jüd. Religion u. Ge-schichte. (= Vorträge d. theolog. Konferenz zu Giessen. 34). Giessen, A. Töpelmann, 1912. 26 S. 8°. M. 0,60.
- GAERTNER, E., Komposition u. Wortwahl der Bücher d. Weisheit. (= Schriften der Lehranstalt für die Wissenschaft d. Juden-tums. II. Band. 2—4. Heft.) Berlin, Mayer u. Müller, 1912. VIII, 231 S. 8°. M. 4,50.
- GASSER, J. C., Zum gegenwärtigen Kampf um das erste Buch Mose. Ein Beitrag zum Verständnis seines religiösen, schrift-stellerischen u. geschichtlichen Charakters. Gütersloh, C. Bertelsmann, 1912. VII, 79 S. 8°. M. 1,50.
- GERLAND, G., Der Mythos von der Sintflut. Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 1912. V, 124 S. 8°. M. 3.
- GIRDLESTONE, R. B. The building up of the Old Testament. London, R. Scott, 1912. 334 S. 8°. 5 s.
- GOLDSCHMIDT, L., Die Münchener Talmudhandschrift u. ihr Her-ausgeber Hermann L. Strack. Als Manuskript gedruckt. Berlin, Selbstverlag, 1912. 16 S. 8°.
- GOLDSCHMIDT, M. A., Ein Jude. Roman. (Übers. von Ernst Guggenheim. Umschlag u. Initialen von Kurt Szafranski) Berlin, A. Juncker Verl., 1912. 462 S. 8°. M. 4.
- GOLLANCZ, Hermann, Hebrew Glosses and Notes by Marco (Mordechai) Luzzatto (1720—1799). Occurring in his Italian translation of Menasseh ben Israel's „Conciliator“, now col-lected and edited for the first time with an English translation and notes. London, Luzac, 1911. XIV, 82 S. 8°.
- [S. D. Luzzatto berichtet in den Aufzeichnungen über seine Familie, die wir jetzt in der „Autobiografia“ mit Ergänzungen seines Sohnes Isaia lesen (Padua 1882), S. 19 ff. von seinem Verwandten Marco (Mor-dechai) Luzzatto, der sich als Übersetzer betätigt und insbesondere

auch mehreres aus dem Spanischen übertragen hat. Die Schriften waren nicht für den Druck bestimmt und wurden nicht vervielfältigt. So ist auch von seiner Uebersetzung des Conciliador nur ein Manuscript bekannt, das sich im Besitze des Herausgebers befindet. M. Luzzatto liebte es auch, die Bücher seines Besitzes mit Randbemerkungen zu versehen; so hat er auch in diesem Falle zum Conciliador hebräische Randglossen verfaßt. Der Herausgeber hat sich die unendliche Mühe gemacht, die Noten — 20 an Zahl — mit einer englischen Uebersetzung und erläuternden Anmerkungen herauszugeben. Dadurch lernen wir M. Luzzatto zum ersten Male als Schriftsteller kennen. Er erweist sich als ein im rabbinischen Schrifttum gut belesener Gelehrter, der gerade zu denken und sich in gutem Hebräisch auszudrücken verstand. Eine besondere Bereicherung unseres Wissens und der jüdischen Literatur bedeuten seine Glossen allerdings nicht. Der Herausgeber hat die Glossen ins Englische übersetzt, ihnen einige Erläuterungen beigelegt und in einer Einleitung über den Verf. und das Manuscript Aufschluss gegeben.] J. E.

GORFINLKE, J. J., The VIII Chapters of Maimonides on Ethics. (Schemonah Perakim). New York, Columbia Univ. Press, 1912 XII, 104 u. 55 S. 8°. D. 3.

GRAY, G. B. and Peake, A., A critical and exegetical Commentary of the Book of Isaiah. 1—XXXIX by G., XL—LXVI by P. In 2 Vol. Vol. I. Introduction, and Commentary on I—XXVII. (The International Critical Commentary.) Edinburgh, T. & T. Clark, 1912. CI, 472 S. m. 1 Karte. 12 s.

GRESSMANN, H., Mose u. seine Zeit. Ein Kommentar zu den Mose-Sagen. Mit 1 (farb.) Doppelkarte v. Palästina u. der Sinai-Halbinsel. (= Forschungen zur Religion u. Literatur des Alten u. Neuen Testaments. In Verbindung mit H. Ranke u. A. Ungnad hrsg. v. W. Bousset u. H. Gunkel. Neue Folge 1—18. Heft.) Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1913. VIII, 485 S. M. 12.

GRILLET, C., La Bible dans Victor Hugo, d'après de nombreux tableaux de concordance. Lyon et Paris, Villet, 1910. VI u. 350 u. 104 S. 8°.

GUGENHEIMER, R., (Deutscher) Kommentar zur Hagadah schel Pesach. Frankfurt a. M., Sänger u. Friedberg, 1912. M. 1,60.

HAHN, Joh., Der israelitische Sabbath. 3. Aufl. (= Biblische Zeitfragen gemeinverständlich erörtert. Ein Broschürenzyklus, herausg. v. Joh. Nikel u. Ign. Rohr. Neue Aufl. II. Folge. 12. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 36 S. 8°. M. C. 50.

HALLER, M., Der Ausgang der Prophetie. (= Religionsgeschichtliche Volksbücher für d. deutsche christl. Gegenwart. Her-

- ausg. v. Friedr. Mich. Schiele. II. Reihe. 12. Heft.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. 52 S. 8°. M. 0,50.
- HEHN, Joh., Die biblische u. die babylonische Gottesidee. Die israelitische Gottesauffassung im Lichte der altorientalischen Religionsgeschichte. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1913. XII, 436 S. u. 11 Abbild. 8°. M. 9.
- HEIMKEHR, Essays jüdischer Denker. Herausg. vom jüdisch-national akadem. Verein „Emanah“ Czernowitz. Mit einem Vorwort von Leon *Kellner*. Czernowitz (Berlin, L. Lamm), 1912. IX, 189 S. u. 1 Bl. 8°. M. 2,50,
- HELD, H. L., Talmud-Legenden. Dem Talmud nacherzählt und eingeleitet. München, Hans Sachs-Verlag, 1912. 88 S. 8°. M. 1,20.
- HENNESSY, T. H., The second Book of Kings. Cambridge, Univ. Press, 1912. 184 S. 12°. 1 s.
- HERFORD, R. T., Pharisaism: its aim and its method. London, William and N., 1912. 348 S. 5 s.
- HICKS, E. S., The Bible literature in the light of modern knowledge. London, S. S. U., 1912. 144 S. 8°. 2 s.
- HILLMANN, A., Jüdisches Genossenschaftswesen in Russland. (= Veröffentlichungen des Bureaus für Statistik der Juden. 8. Heft.) Berlin, M. Schildberger, 1911. 122 S. 8°. M. 2.
- HIRSCH, S. R., Gesammelte Schriften. Herausg. v. Naphtali *Hirsch*. 6 Bd. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VII, 542 S. 8°. M. 5.
- HITCHCOCK, G. S., Isaiah: first twelve chapters. A new transl. and comment. London, Bruns u. O., 1912. 3 s. 6 d.
- HOEDEMAEKER, P. J., Jakob Israël. Verklaring van Gen. XXV, 11—50. 2 Tle. Leiden, A. L. de Vlieger, 1911. 500 S. 8°. fr. 3,50.
- HOLLENBERG, Hebräisches Schulbuch. Bearb. von Karl *Budde*. 11. Aufl. Berlin, Weidmann, 1912. VIII, 204 S. 8°. M. 3,20.
- HOLTZMANN, Osc., Der Tosephtatraktat Berakot. Text, Uebersetzung u. Erklärung. (= Zeitschrift f. die alttestamentliche Wissenschaft. 23. Beiheft) Giessen, A. Töpelmann, 1912. XVI, 99 S. 8°. M. 7.
- HOLZHEY, K., Kurzgefasstes Lehrbuch der speziellen Einleitung in das Alte Testament. (= Wissenschaftliche Handbibliothek 1. Reihe. Theolog. Lehrbücher XXXI.) Paderborn, F. Schöningh, 1912. IX, 217 S. 8°. M. 2,80.

- HOROVITZ, J., „Nicht durch Macht u. nicht durch Gewalt“. Rede über die Richtlinien. Herausg. v. Vorstand u. Besuchern der Unterlindau Synagoge. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 16 S. 8°. M. 0,50.
- , —, Agudath Jissroel. Rede. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 15 S. 8°. M. 0,50.
- , S., Die Psychologie bei den jüdischen Religionsphilosophen des Mittelalters von Saadia bis Maimuni. 4. Die Psychologie des Aristotelikers Abraham Ibn Daud. (= Wiss. Beilage z. Jahresbericht d. jüd. theol. Seminars Fraenckel'scher Stiftung. 1912). Breslau 1912. 74 S. 8°.
- HUTCHINSON, R. O., The second book of Samuel. Rev. version. Cambridge, Univ. Press, 1912. 126 S. 12°. 1 s. 6 d.
- ISAACS, A. S., What is Judaism? London, Putnam, 1912. 5 s.
- JACOBSEN, J., Om den „Gammeltestamentlige Theologie“ som theologisk disciplin. Kjøbenhavn, Gad, 1912. 78 S. 8°. Kr. 1,50.
- JÄGER, K., Das Bauernhaus in Palästina. Mit Rücksicht auf das biblische Wohnhaus untersucht und dargestellt. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1912. VIII, 62 S. m. 10 Abbildungen auf Tafeln 8°. M. 2,40.
- JAHRBUCH der jüdisch-literarischen Gesellschaft. (Sitz: Frankfurt a. M.) IX. 1911 = 5772. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912 III, 505 u. 88 S. 8°. M. 12.
- für jüdische Geschichte und Literatur. Herausg. vom Verbande der Vereine für jüdische Geschichte und Literatur in Deutschland. Mit Beiträgen von S. Bernfeld, Ulf. Frank, L. Geiger u. a. 15. Bd. Berlin, M. Poppelauer, 1912. III, 279 und 48 S. 8°. M. 3.
- JAMPEL, S., Vom Kriegsschauplatze der israelitischen Religionswissenschaft. Eine gemeinverständliche Schilderung der Kämpfe auf dem Gebiete der modernen Bibelwissenschaft. 2. Teil. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 50 S. 8°. M. 0,80.
[T. 1 erschien 1909 vgl. ZHBB. XIII, 137.]
- JENSEN, J. K. R., Jeremias, hans Tid og Liv og Ord. Kopenhagen, Gyldendal, 1912. 152 S. 8°. Kr. 3.
- ITKONEN, L., Ueber die Versform der Einleitung zum sogenannten Deutero-Jesaja (Jes. 40, 1—8). Helsinki 1911. 14 S. 8°.
- JUDENTAUFE, von Werner Sombart, Matth. Erzberger, Fritz Mauthner, Friedr. Naumann, Max Nordau, Prof. Weber, Ludwig Geiger, Frank Wedekind, Herm. Bahr, Hanns

- Heinz Ewers, Prof. Maybaum, Heinr. Mann, Rich. Nordhausen, Jos. Kohler, Rich. Dehmel u. namhaften Professoren deutscher Universitäten. München, G. Müller, 1912. 147 S. 8°. M. 2.
- KALT, Ed. Samson. Eine Untersuchung des historischen Charakters von Richter XIII—XVI. (= Theologische Studien. Unter Mitwirkung der Professoren der theol. Fakultät, herausg. v. G. Hoberg und G. Pfeilschiffer. 8. Heft). Freiburg i. Br., Herder, 1912. XV, 102 S. 8°. M. 2,40.
- KARGE, P., Die Resultate der neueren Ausgrabungen u. Forschungen in Palästina. 3. umgearb. Aufl. (= Biblische Zeitfragen, gemeinverst. erörtert. Ein Broschürenzyklus, herausg. v. Joh. Nikel u. Ign. Rohr. III. Folge. Neue Aufl. 8. u. 9. Heft). Münster, Aschendorff, 1912. 96 S. 8°. M. 1.
- KENT, C. F., The makers and teachers of Judaism: from the fall of Jerusalem to the death of Herod the Great. London, Hodder and So., 1912. 338 S. 8°. 5 s.
- KIRCHNER, A., Die babylonische Kosmogonie und der biblische Schöpfungsbericht. Ein Beitrag zur Apologie des biblischen Gottesbegriffes. Diss. Bonn 1911. 51 S. 8°.
- KITTEL, R., Die Kultur Palästinas in der Zeit von 16. bis zum 13. Jh. v. Chr. Progr. Leipzig 1911. 38 S. mit 9 Fig. u. 4 Taf. 4°.
- , —, Geschichte des Volkes Israel. I. Bd. Palästina in der Urzeit. Das Werden des Volkes. Quellenkunde u. Geschichte der Zeit bis zum Tode Jonas. 2. fast vollständig Neubearb. Aufl. (= Handbücher der alten Geschichte. I. Serie 3. Abtlg. I. Bd.) Gotha, J. Perthes, 1912. XII, 668 S. 8°. M. 16.
- KLAMROTH, E., Die jüdischen Exulanten in Babylonien. (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. v. Rud. Kittel. 10. Heft). Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. V, 107 S. 8°. M. 2,80.
- KLEIN, H., Die Frage der Vergeltung u. des Gedenkens. Zeitgemässe Betrachtungen zu den Trauerwochen, zu den Klage Liedern (עֲלֵזָה אֶתְנָח) u. den Trostessabbaten. Frankfurt a. M., Sängers u. Friedberg, 1912. II, 64 S. 8°. M. 2.
- KOENIG, Ed., Geschichte der alttestamentlichen Religion, kritisch dargestellt. Gütersloh, C. Bertelsmann, 1912. VIII, 608 S. 8°. M. 7.
- [KOENIG, Joh. Balth.] Annalen der Juden in den deutschen Staaten, besonders in der Mark Brandenburg 1790. [Anastat. Neudruck]. (= Lamm's bibliotheca judaica. Sammlung v.

- Neudrucken aus dem Gebiete der jüd. Geschichte u. Literatur.
Nr. 11]. Berlin, L. Lamm, 1912. XVIII, 342 S. 8°. M. 12.
- KRAUSS, S., Talmudische Archäologie. III. Bd. (= Schriften, herausg. von der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums.) Leipzig, Buchh. G. Fock, 1912. VII, 491 S. m. 7 Abbildgn. 8°. M. 16.
- [T. 1 vgl. ZfHB. XIV, 174; T. 2 vgl. ZfHB. XV, 89.]
- KUENSTLINGER, D., Die Petihôt der Pesiqtâ de Rab Kahanâ. Krakau (Skawinergasse 2, II), Selbstverlag, 1912. 79 S. 8°. M. 3.
- LAML, C., Elia: and the last essays of Elia. Ed. by E. V. *Lucas*. Vol. 2. London, Methuen, 1912. 470 S. 12°. 5 s.
- LAMM, L., Zur Geschichte der Juden im bayerischen Schwaben. 1. Die jüdischen Friedhöfe in Kriegshaber, Buttenwiesen und Binswangen. Ein Beitrag zur Geschichte der Juden in der ehemaligen Markgrafschaft Burgau. Berlin, L. Lamm, 1912. 37 S. 8°. M. 1,50.
- LANCHESTER, H. C. O., The Old Testament. London, E. Arnold, 1912. 260 S. 8°. 2 s. 6 d.
- LEIMDOERFER, D., Talmudische Ethik des Alphabets. Studie. [Aus: „Wahrheit.“] Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 15 S. M. 0,60.
- LESETRE, H., Le temple de Jérusalem. Paris, Beauchesne, 1912. 216 S. 16°. fr. 2,50.
- LESZYNSKY, R., Die Sadduzäer. Berlin, Mayer u. Müller, 1912. 309 u. V S. 8°. M. 6.
- LEVY, L., Das Buch Qoheleth. Ein Beitrag zur Geschichte des Sadduzäismus. Kritisch untersucht, übersetzt und erklärt. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. IV, 152 S. 8°. M. 4,50.
- LÉVY, L. G., Maïmonide [= Les grands philosophes]. Paris, F. Alcan, 1911. 285 S. 8°. Fr. 5.
- LIEBERMANN, A., Der Schulchan Aruch. 2., erweiterte Aufl. Berlin, M. Poppelauer, 1912. 40 S. 8°. M. 0,50.
- LINDEMANN, H., Florilegium hebraicum. Locos selectos librorum Veteris Testamenti in usum scholarum et disciplinae domesticae, adiuncta appendice quinquepartita ed. L. Friburgi Brisgoviae, Herder, 1912. XII, 215 S. 8°. M. 2,70.

- LIPMAN, Gabrielle, Les Sanédrin; deux actes en prose. Versailles, Selbstverlag (Poligny, imprimerie Jacquin), 1910. 57 S. 8°. Fr. 1.
[Gegen die Mischehen].
- LOEHR, M., Einführung in das Alte Testament. (= Wissenschaft u. Bildung. Herausg. v. Paul Herre. 102.) Leipzig, Quelle u. Meyer, 1912. 125 S. m. 10 Abbildgn. 8°. M. 1.
- LOEWE, H., Die Juden in der katholischen Legende. Berlin, Jüdischer Verlag, 1912. 93 S. m. 4 Taf. 8°. M. 2.
- MACALISTER, R. A. S., A history of civilization in Palestine. (The Cambridge manuals of science and literature. Vol. 40.) Cambridge, Univ. Press, 1912. VIII, 139 S. mit 8 Abbildgn u. 1 Karte. 1 s.
- MACAULAY, Th. B., *Riesser*, G., *Suter* und *Vincke*, Geo. Freih. v., Dokumente zur Emanzipation der Juden. 4 Reden. Halle, O. Hendel, 1912. IV, 122 S. 8°. M. 1,50.
- MAIMOUNIDE, Les 8 chapitres ou Introduction à la Mischna d'Aboth. Trad. de l'arabe par J. Wolff. Lausanne, Bridel, 1912. 79 S.
- MARMORSTEIN, A., Religionsgeschichtliche Studien. 2. Heft. Die Schriftgelehrten. Skotschau (Oest. Schlesien), Selbstverlag, 1912. 119 S. 8°. M. 3,75.
- MARTI, K., Stand und Aufgabe der alttestamentlichen Wissenschaft in der Gegenwart. Rektoratsrede. Bern, Akadem. Buchh. v. M. Drechsel, 1912. 27 S. 8°. M. 0,80.
- MEYER, Ed., Der Papyrusfund von Elephantine. Dokumente einer jüdischen Gemeinde aus der Perserzeit und das älteste erhaltene Buch der Weltliteratur. 1. u. 2. Aufl. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. IV, 128 S. 8°. M. 2.
- MISCHNA, Die. Text, Uebersetzung und ausführliche Erklärung. Mit eingehender, geschichtlicher u. sprachlicher Einleitung unter Mitwirkung von Albrecht, Bauer, Benzinger u. A. herausg. v. G. Beer u. O. Holtzmann. 1. Seder Zeraim. 1. Traktat Berakot (Gebete). Text, Uebersetzung u. Erklärung. Nebst einem textkritischen Anhang von Osc. *Holtzmann*. Giessen, A. Töpelmann, 1912. VIII, 106 S. M. 5. II. Seder Moed. 3. Traktat Pesachim (Ostern). Text, Uebersetzung u. Erklärung. Nebst einem textkritischen Anhang v. G. *Beer*. Giessen, A. Töpelmann, 1912. XXIV, 212 S. 8°. M. 10.

- [MISCHNA]. Mischnaiot. Testo ebraico punteggiato con traduzione italiana, proemio e note illustrative. Parte terza: ordine delle donne (Nashim); trattato dei libelli di ripudio (Ghittin). 1a dispensa. Roma, Casa editr. italiana, 1911, 257—276 S.; 2a.
- MISCHNATRAKTATE, Ausgewählte, in deutscher Uebersetzung. Herausg. v. Paul Fiebig. 7. Megilla. Der Mischnatractat „Megilla“ ins Deutsche übersetzt u. m. besond. Berücksichtigung des Neuen Testaments m. Anmerkgn. versehen v. J. W. Rothstein. Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. VII, 20 S. 8°. M. 0,80.
- MITCHELL, H. G., *Smith*, J. M. P. and *Brewer*, J. A., A critical and exegetical Commentary on Haggai, Zechariah, Malachi and Jonah. Edinburgh, Clark, 1912. 26, 362, 88 u. 65 S. 8°. 12 s.
- MOELLER, W., Wider den Bann der Quellenscheidung. Anleitung zu einer neuen Erfassung des Pentateuch-Problems. Gütersloh, Bertelsmann, 1912. 229 S. 8°. M. 3.
- MOSE BEN MAIMUN'S Mischna-Kommentar zum Traktat Baba Bathra (Kap. I—IV). Arabischer Urtext mit hebr. Uebersetzung, Einleitung, deutscher Uebersetzung nebst kritischen und erläuternden Anmerkungen. Von J. Süsser. Berlin, M. Poppelauer, 1912. 86 u. 37 S. 8°. M. 2,50.
- MUELLER, Konr., Schellings Beziehungen zur alttestamentlichen Wissenschaft. Vortrag geh. in der theol. Sektion der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Cultur am 23. Januar 1912. Breslau 1912. 28 S. 8°.
- MUELLER, N., Die jüdische Katakomben am Monteverde zu Rom, der älteste bisher bekannt gewordene jüdische Friedhof des Abendlandes. (= Schriften herausg. v. der Gesellschaft zur Förderung d. Wissenschaft d. Judentums.) Leipzig, Buchh. G. Fock, 1912. 143 S. m. 12 Abbildgn. 8°. M. 5.
- MUNRO, J. I., A research into the origin of the third personal pronoun *סוּ* epicene in Pentateuch and its connexion with Semitic and Indo-European languages. A contribution to philological science. London, H. Frowde, 1912. 32 S. 8°. 1 s. 6 d.
- MUNZ, R., Die Allegorie des Hohen Liedes, ausgelegt. Freiburg i. Br., Herder, 1912. X, 305 S. 8°. M. 5,60.
- MUENZ, J., Moses ben Maimon (Maimonides). Sein Leben u. seine Werke. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VII, 335 S. 8°. M. 4.

- NAVILLE, Ed., La découverte de la Loi sous le roi Josias une interprétation égyptienne d'un texte biblique. Extrait des mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, tome XXXVIII, 2^o partie. Paris, C. Klincksieck, 1910. 34 S. 4^o. fr. 1,70.
- NIKEL, Joh., Das Alte Testament im Lichte der altorientalischen Forschungen. IV. Die Patriarchengeschichte. (= Biblische Zeitfragen. Begründet u. herausg. v. Joh. Nickel u. Ign. Rohr, herausg. v. Ign. Rohr u. P. Heinisch. V. Folge 3. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 52 S. 8^o. M. 0,60.
- NOBEL, N. A., Die Richtlinien. Predigt. Herausg. v. Talmud-Thora-Verein. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 13 S. 8^o. M. 0,50.
- NOORDTZIJ, A., De Oud-Testament. Godsopenbaring en het oud-oostersche leven. Rede. Utrecht, G. J. A. Rys, 1912. 44 S. 8^o. fr. 0,75.
- , M., Babylonische psalmen in vergelijking met die des Oud-Testament. Rectoratsrede. Kampen, J. H. Kok, 1912. 55 S. 8^o. fr. 0,65.
- OTTOLENGHI R., Israele nella Società moderna e il suo problema dispensa, *ibid*, 1912, 277—298 S. angosciante. Roma, Direzione della Riforma Laica, 1911. 8^o, 35 S.
- PEAKE, A. S., Jeremiah and Lamentations. Vol. 2. Jeremiah XXV to LII. Lamentations. Introduction, revised version, with notes, map and index (The Century Bible). Edinburgh, T. C. and C. Jack, [1912]. VII, 359 S. mit 1 (farb.) Karte. 2 s. 6 d.
[T. 1 vgl. ZfHB. XV, 43.]
- PERLES, F., Jüdische Skizzen. Leipzig, G. Engel, 1912. 313 S. 8^o. M. 4.
- PETERS, N., Der Text des Alten Testamentes u. seine Geschichte. 1. u. 2. Aufl. (= Biblische Zeitfragen, gemeinverständl. erörtert. Ein Broschürenzyklus. Begr. v. Joh. Nickel u. Ign. Rohr, herausg. v. Ign. Rohr u. P. Heinisch. V. Folge, 6. u. 7. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 72 S. 8^o. M. 1.
- PICK, L., Die Weltanschauung des Judentums. Berlin, C. Boas, 1912. 93 S. 8^o. M. 1,75.
- PLESSIS, J., Les Prophéties d'Ezéchiel contre l'Egypte (XXIX—XXXII). Thèse. Paris, Letouzey et Ané, 1912. 121 S. 8^o.
- PODECHARD, E., L' Ecclésiaste, introduction, traduction et commentaire. Paris 1912. XVII, 499 S. 8^o.

- POGNON, H., Chronologie des papyrus araméens d'Elephantine. (Extr. du Journ. Asiat. 1911. sept.-oct.). Paris, Impr. nationale, 1911. 33 S. 8°.
- PRESS, J., Die jüdischen Kolonien Palästinas. [Aus: „Zeitschrift d. deutsch. Palästina-Vereins“.] Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. 25 S. m. 1 Karte. 8°. M. 1.
- PROTOKOLL, Stenographisches, der Verhandlungen des 10. Zionisten-Kongresses in Basel vom 9. bis inklusive 15. August 1911. Herausg. v. zionistischen Aktionskomitee. Berlin, Jüd. Verlag, 1912. 365 S. 8°. M. 1,50.
- RAPAPORT, M. W., Der Talmud u. sein Recht mit einem Geleitwort von Josef Kohler. 2. Aufl. des Sonderabdr. aus Zeitschrift für vergleich. Rechtswissenschaft. (Anastatischer Neudruck). Berlin, L. Lamm, 1912. VIII, 148, 49 u. 69 S. 8°. M. 6.
- REINACH, S., Samson. (Extrait de la Bibl. d. vulg. du Musée Guimet.) Paris, Leroux, 1912. 30 S. 8°.
- RENKEMA, W. B., Handboek voor de bijbelkunde. Voorwoord van H. Bavinck. Wageningen, J. Zomer, 1911. 339 S. 8°. fr. 2,50.
- RICHTER, G., Erläuterungen zu dunkeln Stellen im Buche Hiob. (= Beiträge zur Wissenschaft vom Alten Testament. Herausg. v. Rud. Kittel). 11. Heft. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl., 1912. IV, 82 S. 8°. M. 2,80.
- , —, Der ezechieliſche Tempel. Exegetische Studie über Ezechiel 40ff. (= Beiträge zur Forschung christl. Theologie. XVI, 2.) Gütersloh, Bertelsmann, 1912. 91 S. m. 1 Taf. 8°. M. 1,80.
- RIESSLER, P., Der Untergang des Reiches Juda u. das Exil im Rahmen der Weltgeschichte. (= Biblische Zeitfragen. Begründet u. herausg. v. Joh. Nibel u. Ign. Rohr, herausg. v. Ign. Rohr u. P. Heinisch. V. Folge. 1. Heft.) Münster, Aschendorff, 1912. 46 S. 8°. M. 0,60.
- ROGERS, R. W., Cuneiform Parallels to the Old Testament translated and edited. New York and Cincinnati 1912. XXII, 470 S. 8°.
- ROCCHI, V., Gli ebrei e l'esercizio della medicina di fronte alle leggi della Chiesa e del governo di Roma papale. Faenza, tip. Soc. Faentina, 1910. 9 S.

- ROSENFELD, J., Die Matrikelführung der Israeliten in Oesterreich nach den bestehenden staatlichen Bestimmungen Wien, R. Löwit, 1912. 222 S. 8°. M. 4,25.
- ROSSIER, H., Beschouwing over de profetie van Zacharia. s'Gravenhage, J. N. Voorhoeve, 1912. 132 S. 8°. fr. 0,70.
- SADLER, G. T., A short introduction to the Bible. London, Williams and Nutt, 1911. 224 S. 8°. 2 s. 6 d.
- SALZBERGER, G., Salomos Tempelbau und Thron in der semitischen Sagenliteratur. (= Schriften der Lehranstalt für die Wissenschaft d. Judentums. II. Bd. 1. Heft.) Berlin, Mayer u. Müller, 1912. X, 111 S. 8°. M. 3.
- SANDA, A., Die Bücher der Könige. (= Exegetisches Handbuch zum Alten Testament. In Verbindung mit Fachgelehrten herausg. v. Joh. Nikel. 9. Bd.) Münster, Aschendorff, 19.2. VII, 460 S. 8°. M. 6,60.
- SARSON, M. and *Phillips*, M. A., The history of the people of Israel in pre-christian times. London, Hodder & S., 1912. 372 S. 8°. 4 s. 6 d.
- SARSOWSKY, A., Keilinschriftliches Urkundenbuch zum Alten Testament, in Urschrift zusammengestellt, autogr. u. herausg. Mit einem Wörter- u. Eigennamenverzeichnis v. M. *Schorr*. 1. Tl. Historische Texte. Leiden, E. J. Brill, 1912. VII, 71 S. 35,6 × 27 cm. M. 20.
- SCERBO, F., Dizionario Ebraico e Caldaico del Vecchio Testamento. Firenze, Libr. Ed. Fiorentina, 1912. 528 S. 8°. L. 10.
- SCHACHTEL, H., Zionistisches Merkbuch. 1912 — 5672-73. 3. stark verm. u. verb. Aufl. Herausg. vom Actions-Comité der zionist. Organisation. Berlin, Jüdischer Verlag, 1912. 91 S. m. 1 eingedr. Kartenskizze. 16°. M. 0,25.
- SCHAEFERS, S., Die äthiopische Uebersetzung des Propheten Jeremias. Freiburg i. Br., Herder, 1912. VIII, 204 S. 8°. M. 10.
- SCHEID, E., Eugène Manuel. Paris, imprimeries L'Hoir, 1911. 30 S. 8°.
- SCHLEIDEN, M. J., Die Bedeutung der Juden für Erhaltung u. Wiederbelebung der Wissenschaften im Mittelalter. 5. Aufl. Leipzig, G. Engel, 1912. IV, 50 S. 8°. M. 0,85.
- SCHLOEGL, Niv., Die echte biblisch-hebräische Metrik mit grammatischen Vorstudien. (= Biblische Studien. Herausg. v. O. Bardenhewer. XVII. Bd. 1. Heft.) Freiburg i. Br., Herder, 1912. X, 109 S. 8°. M. 3,40.

- SCHMIDT, H., Die religiöse Lyrik im Alten Testament. (= Religionsgeschichtliche Volksbücher für die deutsche christliche Gegenwart. Herausg. v. Fr. Mich. Schiele. II. Reihe. (Die Religion des alten Testaments.) 13. Heft.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. 52 S. 8°. M. 0,50.
- SCHUDT, Joh. Jac., Neue Frankfurter jüdische Kleider-Ordnung. 1716. [Anastatischer Neudruck.] (= Lamm's bibliotheca judaica. Sammlung von Neudrucken aus dem Gebiete der jüd. Geschichte u. Literatur. Nr. 10.] Berlin, L. Lamm, 1912. 62 S. m. Titelbild. 8°. M. 4.
- SCHUELER, A., Der Rassenadel der Juden. Der Schlüssel zur Judenfrage. Berlin, Jüd. Verl., 1912. 56 S. 8°. M. 0,80.
- SCHWARZ, Ad., Die Tosifta des Traktats Nesikin Baba Kamma geordnet u. kommentiert. Mit einer Einleitung: Das Verhältnis der Tosifta zur Mischnah. (= Wiss. Beilage zum: XIX. Jahresbericht der israel. theolog. Lehranstalt in Wien.) Wien 1912. XL, 122 S. 8°.
- SCHWERTSCHLAGER, J., Der biblische Schöpfungsbericht u. die Naturwissenschaft. 2 Vorträge. [Aus: „Die christliche Schule.“] Eichstätt, [Th. Brönnner, 1912.] 34 S. 8°. M. 0,50.
- SEGALL, J., Die Entwicklung der jüdischen Bevölkerung in München 1865—1905. Ein Beitrag zur Kommunalstatistik. Herausg. vom Verein für die Statistik der Juden. E. V. München. (= Veröffentlichungen des Bureaus für Statistik der Juden. 7. Heft.) Berlin, M. Schildberger, 1910. VI, 108 S. 8°. M. 3.
- , —, Die beruflichen und sozialen Verhältnisse der Juden in Deutschland. (= Veröffentlichungen des Büreaus für Statistik der Juden. 9. Heft.) Berlin, M. Schildberger, 1912. IV, 86 S. 8°. M. 2,40.
- SELIGMANN, C., Denkschrift zu dem im Auftrage der israelischen Gemeinde in Frankfurt a. M. bearbeiteten neuen israelitischen Gebetbuch. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 70 S. 8°. M. 0,50.
- SELLIN, E., Der alttestamentliche Prophetismus. 3 Studien. Leipzig, A. Deichert Nachf., 1912. VIII, 252 S. 8°. M. 4,80.
- , —, Zur Einleitung in das alte Testament. Eine Erwiderung an die gleichnamige Schrift C. H. Cornills. Leipzig, Quelle u. Meyer, 1912. III, 105 S. 8°. M. 2,80.
- SIDERSKY, D., Etude sur l'origine astronomique de la chronologie juive. Paris, C. Klincksieck, 1911. 93 S. 4°.

- SLOUSCHZ, N., *La poésie lyrique hébraïque contemporaine* (1882 bis 1890). Paris, Mercure de France, 1911. 298 S. 12°. Fr. 3,50.
- SMEND, R., *Die Erzählungen des Hexateuch, auf ihre Quellen untersucht*. Berlin, G. Reimer, 1912. 361 S. 8°. M. 10.
- SMITH, J. M., *A critical and exegetical commentary on Micah, Zephaniah, Nahum, Habakkuk, Obadiah and Joel*. Edinburgh, Clark, 1912. 166 S. 8°. 12 s. 6 d.
- SOMBART, W., *Die Zukunft der Juden*. Leipzig, Duncker u. Humblot, 1912. 91 S. 8°. M. 2,50.
- SPENCER, F.E., *A short introduction to the Old Testament*. London, Longmans, 1912. 232 S. 8°. 2 s. 6 d.
- STALKER, J., *The Psalm of Psalms: being an exposition of the 23rd Psalm*. Edinburgh, Clark, 1912. 129 S. 12°. 2 s.
- STAERK, W., *Alte und neue aramäische Papyri*. Uebersetzt und erklärt. (= *Kleine Texte für Vorlesungen und Uebungen*. Herausg. von Hans Lietzmann. 94.) Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 1912. 73 S. 8°. M. 2.
- STAUFF, Ph., *Deutsche Judennamen*. Zusammengestellt nach Verzeichnissen jüdischer (Religions-) Behörden. Herausg. im Auftrage des deutsch völk. Schriftsteller-Verbandes. (= *Denkschrift d. deutsch völkischen Schriftstellerverbandes*. 1.) Berlin-Lichterfelde, K. G. Th. Scheffer, 1912. X, 49 u. III S. 8°. M. 0,60.
- STAVE, E., *De mindre profeterna*. 1. Hosea, Joel, Amos. Uppsala, Nordblad, 1912. 143 S. 8°. Kr. 2,75.
- , —, *Inledning till gamla testament kanoniska skrifter*. Stockholm, Norstedt, 1912. 333 S. 8°. Kr. 7,50.
- , —, *Första Mosebok eller Genesis*. Uppsala, Norblad, 1911. 396 S. 8°. Kr. 7,50.
- STEUART, R. H. J., *The book of Ruth. A literal translation with full gramm. notes and vocabularies*. London, Nutt, 1912. 3 s. 6 d.
- STEUDEL, Fr., *Alte und neue Tafeln. Kritik des mosaischen Dekalogs u. Grundlegung einer neuen Ethik*. In Form einer Rundfrage herausg. Berlin, E. Frowein, 1912. VII, 191 S. 8°. M. 3.
- STEUERNAGEL, C., *Lehrbuch d. Einleitung in das Alte Testament*. Mit einem Anhang über die Apokryphen u. Pseudoepigraphen. (= *Sammlung theologischer Lehrbücher*.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. XVI, 869 S. 8°. M. 17.

- STOSCH, G., Das Wesen der Inspiration auf Grund des alttestamentlichen Schrifttums untersucht. Gütersloh, Bertelsmann, 1912. 244 S. 8°. M. 4,50.
- STRACK, Herm. L., Joma. Der Mischnatraktat Versöhnungstag nach Handschriften u. alten Drucken herausg., übersetzt und mit Berücksichtigung d. Neuen Testaments erläutert. 3., erweit. Aufl. (= Schriften des Institutum Judaicum in Berlin. Herausg. v. Herm. L. Strack. Neue Aufl. Nr. 3.) Leipzig, J. C. Hinrich's Verl., 1912. 18 u. 39 S. 8°. M. 1,20.
- STUMMER, F., Die Bedeutung Richard Simons für die Pentateuchkritik. (= Alttestamentliche Abhandlungen. III, 4.) Münster, Aschendorff, 1912. 146 S. 8°. M. 4.
- TALMUD, Der. In deutscher Uebersetzung herausg. v. Alfons Szentesy. 2 Tle. in 1 Bd. Wien, Th. Mattern, 1912. VI, 230 S. 8°. M. 5.
- TASCHENBUCH, Weimarer historisch-genealoges, des gesamten Adels jehudäischen Ursprunges. Aufsammlung all' der im Mannesstamme aus jüd. Geblüt, d. h. aus dem echt orientalischen Rassentypus der [eigentlich unrichtig Israeliten genannten] Juden oder Hebräer hervorgegangenen Adelsfamilien von einst und jetzt, ohne sonderliche Ansehung ihrer eventuell derzeitigen christlichen Konfession oder etwaige Blutzumischung durch Einheirat arischer Frauen — vom Rassenstandpunkte aus gesehen. (Semigotha) 1912. 1. Jahrg. Weimar, Kyffhäuser-Verl., 1912. LXIII, 584 S. m. 1 Bildnis. 16'. M. 8.
- THEIS, J., Sumerisches im Alten Testament. Trier, Paulinus-Druckerei, 1912. 46 S. 8°. M. 1,50.
- TRABAUD, H., L'introduction à l'Ancient Testament dans sa phase actuelle I. Saint-Blaise, Foyer Solidariste, 1911. 216 S. 12°. fr. 4.
- TROELSTRA, A., De naam Gods in den Pentateuch. Utrecht, G. J. A. Ruys, 1912. 85 S. 8°. f. 1,25.
- , —, De organische eenheid van het Oude Testament. Leiden, A. L. de Vlieger, 1912. 39 S. 8°. f. 0,40.
- UNGNAD, A., Praktische Einführung in die hebräische Lektüre des Alten Testaments. (= Hilfsbücher für den hebräischen Unterricht. 2 Bd.). Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. IV, 63 S. 8°. M. 1,20.
- , —, Hebräische Grammatik. (= Hilfsbücher für den hebräisch. Unterricht. 1. Bd.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. XII, 201 S. 8°. M. 4.

- UNNA, S., Kurzgefasste Grammatik der hebräischen Sprache. 3. verm. u. verb. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. IV, 28 S. 8°. M. 0,50.
- VERHANDLUNGEN und Beschlüsse der Generalversammlung des Rabbiner-Verbandes zu Berlin am 7. u. 8. Juni 1911. Breslau, Koebner, 1911. VIII, 156 S. 8°. M. 1,50.
- VERMEULEN. Zur Einleitung in das Buch der Psalmen. Progr. Regensburg 1912. 31 S. 8°.
- VINCENT, H., Jérusalem. Recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire. T. 1: Jérusalem antique. Fasc. 1: Topographie. Paris, J. Gabalda, 1912. XII, 196 S. 4°.
- VOLD, K., De orientalske utgravninger og det gamle testament. Kristiania, Lutherstift. Bøgh., 1911. 49 S. Kr. 0,65.
- VOELTER, D., Mose und die ägyptische Mythologie. Nebst einem Anhang über Simson. Leiden, E. J. Brill, 1912. IV, 59 S. 8°. M. 1,50.
- , —, Passah und Mazzoth und ihr ägyptisches Urbild. Leiden, E. J., Brill, 1912. 27 S. 8°. M. 1.
- , —, Die Patriarchen Israels und die ägyptische Mythologie. Leiden, Buchh. und Druckerei vorm. E. J. Brill, 1912. VII, 116 S. 8°. M. 2,50.
- VOLZ, P., Das Neujahrsfest Jahwes (Laubhüttenfest). (= Samml. gemeinverst. Vorträge u. Schriften aus dem Gebiet der Theologie und Religionsgeschichte. 67.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. 61 S. 8°. M. 1,50.
- WACHSTEIN, B., Katalog der Salo Cohn'schen Schenkungen. (Bibliothek der israelitischen Kultusgemeinde Wien.) I. Bücher aus der Sammlung des Rabbiners Nachum Beer Friedmann-Sadagóra. Wien, Gilhofer u. Ranschburg, 1911. 215 S. 8°. M. 10.
- , —, Die Inschriften des alten Judenfriedhofes in Wien. Im Auftrage der historischen Kommission der israelitischen Kultusgemeinde in Wien bearbeitet. Mit 202 Textabbildungen, 15 Taf. u. 1 Friedhofsplane. I. Tl. 1540 (?) - 1670. (= Quellen u. Forschungen z. Geschichte d. Juden in Deutsch-Oesterreich. Herausg. von der histor. Kommission der israelitisch. Kultusgemeinde in Wien. IV. Bd. 1. Tl.) Wien, W. Braumüller 1912. LXIV, 592 S. 8°. M. 37,50.
- WAHLHAUS, Fr., Die Rechtsstellung der israelitischen Kultusgemeinde im rechtsrheinischen Bayern. München, J. Schweitzer Verl., 1912. 58 S. 8°. M. 1,80.

- WATSON, C. M. The story of Jerusalem. London, Dent, 1912. 350 S. 8°. 4 s. 6 d.
- WEINHEIMER, H., Hebräer und Israeliten. Eine Untersuchung über die Bedeutung der Bezeichnung Ibrim und ihre Folgerungen auf die Beziehungen Israels zu Aegypten und auf die Einwanderung der Israeliten in Kanaan. Diss. Tübingen 1912. III, 74 S. 8°.
- WEISS, D., Die Incestgesetze bei den Karäern von Samuel al-Magrebi nach einer Berliner Handschrift. Diss. Bern 1911. 71 S. 8°.
- WELCH, A. Ch., The religion of Israel under the kingdom. Edinburgh, T. and T. Clark, 1912. 322 S. 8°. 7 s. 6 d.
- WENDLAND, Paul, Die hellenistisch-römische Kultur in ihren Beziehungen zu Judentum u. Christentum. Die urchristlichen Literaturformen. 2. u. 3. Aufl. (= Handbuch zum Neuen Testament. I. Bd. 2. u. 3. Tl.) Tübingen, J. C. B. Mohr, 1912. X, 448 S. m. 5 Abbildungen u. 14 Taf. M. 8.
- WENSINCK, A. J., De beteekenis van het jodendom voor de andere semitische volken van Voor Azie. Rede. Leiden, E. Brill, 1912. 31 S. 8°. fr. 0,40.
- WERNLY, R., Die hebräische Sprache als Gymnasialfach u. ihre kulturhistorischen Beziehungen zum alten Orient. Progr. Aarau, (H. R. Sauerländer u. Co.), 1912. 41 S. 8°. M. 1,20.
- WHITTAKER, Th., Priests, Philosophers and Prophets. A dissertation on revealed religion. London, A. u. C. Black, 1911. V, 251 S. 8°. 5 s.
- WIENER, H. M., Pentateuchal Studies. London, Stock, 1912. XVI, 353 S. 8°. 6 s.
- WIENER, M., Die Religion der Propheten. (= Volksschriften über die jüdische Religion, herausg. v. J. Ziegler. I. Jahrg. 1. Heft.) Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. 81 S. 8°. M. 0,80.
- WOHLGEMUTH, J., Das jüdische Religionsgesetz in jüdischer Beleuchtung. 1. Heft. Berlin, M. Poppelauer, 1912. VII, 96 S. 8°. M. 2,40.
- WOLFF, S., Das Recht der israelit. Religionsgemeinschaft des Grossherzogtums Baden. (= Freiburger Abhandlungen auf dem Gebiet d. öffentlichen Rechts. 22.) Karlsruhe, Braun, 1913. 18, 250 S. 8°. M. 6.
- WOOD, E. D., The story of the prophets of Israel. London, Headley, 1912. 226 S. 8°. 1 s.

- ZAPLETAL, V., De poesi Hebraeorum in Veteri Testamento conservata. In usum scholarum. Ed. II, emendata. Friburgi Helvetiorum. Freiburg (Schweiz), Universitäts-Buchh., 1911. 47 S. 8°. M. 1,50.
- ZIEGLER, J., Die Geistesreligion u. das jüdische Religionsgesetz. Ein Beitrag zur Erneuerung des Judentums. Mit einem Geleitwort v. Rud. Eucken. Berlin, G. Reimer, 1912. XI, 158 S. 8°. M. 4.
- ZIEMER, E., Jesaias 53 in der neuen Theologie. Ein Ueberblick. Cassel, E. Pillardy, 1912. 64 S. 8°. M. 1.
- ZOLLSCHAN, Ign., Das Rassenproblem unter besonderer Berücksichtigung der theoretischen Grundlagen der jüdischen Rassenfrage. 3., verb. u. vermehrte Aufl. Wien, W. Braumüller, 1912. XLVI, 512 S. 8°. M. 7.
- ZUCKERMANDEL, M. S., Gesammelte Aufsätze. 2. Tl. Zur Tosefta u. Anderes. Abdr. aus verschiedenen Zeitschriften verbessert u. mit Nachträgen versehen, zugleich als 4. Bd. des Werkes: Tosefta. Mischna u. Boraitha in ihrem Verhältnis zu einander oder etc. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1912. VIII, 202 S. 8°. M. 6.
[Tl. 1 vgl. ZfHB. XV, 80].

II. ABTEILUNG.

Zur jüdisch-persischen Litteratur.

Von W. Bacher.

Jerusalemische Drucke.

Meiner unter diesem Titel in der Zeitschrift für Hebräische Bibliographie (XIV, 12—20; 45—54) erschienenen bibliographischen Arbeit kann ich jetzt einen kleinen Nachtrag folgen lassen. Es sind nämlich kürzlich in der Druckerei von Samuel Zuckermann in Jerusalem zwei Büchlein erschienen, welche zu den von mir als Gruppe F (S. 51) bezeichneten Prosaerzählungen gehören und die ich, die Nummerierung fortsetzend, hiermit kurz beschreiben will.

83. ספר מעשרת נפלים. Auf dem Titelblatte, das auch die Bezeichnung des Werkchens als הלך ראשון enthält, wird angegeben, es sei die persische Uebersetzung des hebr. ספר נפלים מעשר (aus Ps. 139, 14 genommener Titel); den Inhalt des letzteren¹⁾ bilden

¹⁾ Ueber dieses mir jüngst ebenfalls aus Jerusalem geschickte und daselbst gedruckte hebräische Geschichtenbuch will ich ein anderes Mal referieren.

als Beispiel beständigen, durch Rechtlichkeit verdienten Glückes genannt sind.

Die ersten sechs Nummern haben unverfälschten orientalischen Charakter und erinnern an die Märchen von Tausend und Eine Nacht. No. 3 (7b—10b) hat zum Helden einen Zimmermann, der in alten (biblischen) Zeiten in Jerusalem wohnte, Namens Abraham und seinen Gesellen Ephraim aus der in der Nähe Jerusalems befindlichen Gartenstadt Engedi. — Besondere Aufmerksamkeit verdient No. 6 (15b—17b), deren Ueberschrift lautet: אל נקמת ה' אל נקמת הושיע (Ps. 94, 1). Der Inhalt ist kurz folgender: Ein reicher jüdischer Wechsler wird von einem nichtjüdischen Karawanengenossen umgebracht und beraubt. Vor seinem Tode erblickt der Unglückliche einen auf einem Berge sitzenden Vogel (der nicht mit Namen, sondern nur als zu den essbaren Vögeln gehörig bezeichnet wird). Er ruft den Vogel zum Zeugen der bevorstehenden Mordtat an und fordert ihn auf, sein Blut an dem Mörder zu rächen. Der Mörder hört lachend diese Worte und vollzieht die Untat. Er gelangt durch die geraubten Schätze zu grossem Reichtum und Ansehen und wird schliesslich vom König zum Vezier ernannt. Da geschah es eines Tages, dass vom Hofkoch ein besonders schönes Exemplar jener Vogelgattung, zu welcher der vom Ermordeten als Zeuge angerufene Vogel gehörte, auf die königliche Tafel gebracht wurde. Der Vezier erinnert sich jener Anrufung, die er mit Lachen angehört hatte und lachte unter dem Eindrucke dieser Erinnerung auch diesesmal. Der König befragt ihn nach der Ursache und er ist gezwungen seine Mordtat einzugestehen, wobei er daran denkt, dass er ja mit Erlaubnis des Königs ungestraft viele Menschen habe töten lassen, der König also ob der Tötung eines Juden ihn nicht strafen werde. Aber es kam anders. Der König befahl, dass Haus und Hof und das ganze Vermögen des Veziers den Hinterbliebenen des Ermordeten gegeben werde und liess dann den Mörder an der Türe seines ehemaligen Hauses aufknüpfen. „Alle, die es hörten, staunten ob des Waltens der göttlichen Vorsehung“ (כולי מדרום שיערה היראן מאדן דר) (השנאה־אִי־קִבִּי). — Es ist das Motiv der „Kraniche des Ibycus“, aber in einer Gestalt, welcher die in der Note zu No. 115 der Grimm'schen Kinder- und Hausmärchen (Die klare Sonne bringt's an den Tag) mitgeteilte Erzählung aus einer Geschichtssammlung des 14. Jahrhunderts²⁾ sehr nahe steht: „Der König verspricht dem Juden, der viel Geld bei sich trägt, Geleit durch einen un-

¹⁾ Persische Schreibung und Abwandlung von השנאה.

²⁾ Diesen Nachweis verdanke ich der Freundlichkeit Dr. Bernhard Hellers.

sichern Wald, der Schenk wird dazu aufgeboten, aber diesen treibt die Goldgier selbst zum Mord. Der Jude, als er das Vorhaben merkt, spricht: Die Vögel, die hier fliegen, werden den Mord offenbaren! Der Schenk lacht darüber, und als er das Schwert gezogen hat und ein Rebhuhn daher kommt, spricht respektlos: Jude, nimm wahr, das Rebhuhn wird offenbaren! Darauf mordet er ihn, nimmt das Gold und geht heim. Nicht lange, so wird dem König ein Rebhuhn aufgetragen, der Schenk denkt dabei an des Juden Wort und lacht. Der König fragt nach der Ursache, der Schenk offenbart seine Tat und kommt an den Galgen“. — In allen wesentlichen Zügen decken sich die beiden Erzählungen, und es bleibt nur zu ermitteln, auf welche Wege die mittelalterliche deutsche Sage zur Kenntnis des jüdischen Predigers von Bagdad, dem der jüdisch-persische Erzähler von Jerusalem seine Geschichte entlehnte, gelangt ist.

34. ספר בן פורת יוסף. Diesem Haupttitel folgt noch als Fortsetzung וסדרש עשרת הדברות. Als Verfasser nennt sich Jedid b. Joseph aus Bochara. Das 102 Blatt starke Oktavbändchen ist als חלק ראשון bezeichnet. Es enthält, wie auf dem Titelblatt angegeben ist, Geschichten und Erzählungen, aus denen Sittenlehren zu schöpfen sind, vielen Büchern und auch Handschriften entnommen. Druckjahr 5672 (1912). In einem persische wie hebräische Zitate enthaltenden Vorwort gibt der jugendliche Verfasser an, er habe sein Werk gleichsam als Sühnopfer dargebracht, unter Hinweis auf Ps. 40, 7 f. „Ich übersetzte diese Geschichten in persische Sprache mit zitternden Fingern und bringe sie unsern Brüdern, den Söhnen Israels, damit sie Tag und Nacht darin lesen“. Er hofft auch die anderen Teile „an's Licht der Welt zu bringen“. Das Vorwort schliesst mit einem Inhaltsverzeichnis der 38 Nummern dieses Geschichtenbuches, das in zwei Teile zerfällt. Der erste Teil, No. 1—20, gibt nach dem Muster des auf dem Titelblatte genannten Midrasch der Zehn Gebote Erzählungen zur Illustration der zehn Worte des Dekalogs. Einige dieser Nummern sind dem genannten Midrasch entnommen. No. 3 findet sich in demselben (ed. Jellinek, Beth-Hamidrasch I) auf S. 72, No. 10 auf S. 74, No. 4 auf S. 76, No. 16 auf S. 79, No. 17 auf S. 86. No. 20 (über das zehnte Gebot) ist, wie ausdrücklich angegeben wird (sonst fehlt jede Quellenangabe), dem ראשית חכמה entnommen. Ausser den aufgezählten Nummern enthält dieser Teil talmudische Erzählungen (8, 9), agadische Ausführungen (1, 3, 7, 14, 19), Erzählungen aus späterer Zeit (4, 5, 6, 12, 15, 18). Die Erzählungen der letzteren Art überwiegen im zweiten Teile. Eine derselben (No. 27) hat denselben Inhalt, wie No. 10 der מעשיות נפלאים und trotz der ver-

schiedenen Bearbeitung wohl auch dieselbe Quelle. Talmudische Erzählungen sind die Nummern 30, 32, 37. Zum Kreise der Salomosagen gehören die Nummern 25, 35, 36, 38. — Aus dem ersten Teil sei noch besonders hervorgehoben No. 2 (5b—12b), eine Darstellung der Legende von Abraham und Nimrod. — Am Schlusse des Bandes nennt sich der Korrektor: Immanuel Aharonoff.

Budapest, November 1912.

Mitteilungen aus handschriftlichen Bibelkommentaren.

Von Samuel Poznanski.

VIII. *) Aus Abu-l-Barakât Hibat-Allah's arabischem Kommentar zu Kohelet.

Alles nötige über diesen Verfasser findet man bei Steinschneider, Die arab. Literatur d. Juden § 148, und bei den dort verzeichneten Autoren. Hinzugekommen ist seitdem mein Aufsatz über die jüdischen Artikel in Ibn al-Qifti's Gelehrtenlexikon (Monatsschrift 49, 1905, p. 50—52). Hier sei nur kurz erwähnt, dass Abu-l-Barakât Hibat-Allah b. Ali b. Malka al-Baladi (d. h. wohl aus Balad am Tigris, unweit Mosul) ein berühmter, auch in philosophischen und jüdischen Wissenschaften sich auszeichnender Arzt gewesen und Aḥmad al-Zamān (der einzige seiner Zeit) genannt war. Er stand in Diensten des Chalifen al-Mustangid (regierte 1160—1170), trat als alter Mann zum Islām über und starb 80 Jahre alt. Von seinen zahlreichen Werken ist das bedeutendste das אלמעהבר, ein Kompendium der Logik, Physik und Metaphysik, welches der Verfasser so hochschätzte, dass es auf seiner Grabschrift fungieren sollte (هذا قبر اوحده الزمان ابي البركات ذي العبر صاحب المعتبر). Von Werken jüdischen Inhalts ist sein Kommentar zu Kohelet, verf. 1143, bekannt. Er findet sich handschriftlich vollständig in ms. Bodl. 131 und teilweise (28 Blatt) in ms. Petersburg 1767, wo die Ueberschrift lautet: בשם רחמנה הספר בתאב קהלת סן אסאלי סידנא אלעאלם אלמעהבר סיד אלעלמא ואלהכמא אוחד אלזמאן (אבי אלברכאת הבא אללה בן עלי אטאל אללה בקאא). Dieser Kommentar ist auch von einem Lobgedicht Isak ibn Ezras, einem Sohne Abrahams, begleitet²⁾. Allerdings war Hibat-Allah bei seiner Ab-

*) S. ZfHB. I, 96. 118; II, 55. 153; IV, 17; V, 122. 184.

¹⁾ S. Harkavy, חזקוני גב ישינו VII, 47. Bemerkenswert ist auch hier die Titulierung אלמעהבר.

²⁾ Ediert nach der Oxforder Handschrift von Dukes, כוכבי יצחק 24, 21 (und daraus von Graetz, לקט שושנים 124 u. von David Kahana, אבן אברהם אבן יצחק II, 223) und nach der Petersburger Handschrift von Harkavy, l. c.

fassung noch Jude und ist auch die bisher allgemein herrschende Ansicht, dass auch Isak zum Islām übergetreten sei, jetzt erschüttert (s. Brody - Albrecht, *שער השיר*, p. 159). Merkwürdig aber ist es, dass die Werke Hibat-Allah's, der nach seinem Austritt aus dem Judentum noch dazu sich feindlich seinen früheren Glaubensgenossen gegenüber verhalten hat, sogar von den offiziellen Vertretern der Judenheit studiert und geschätzt waren. Das *אלמעהר* zitiert der Bagdader Gaon, Samuel b. 'Ali, in seiner Polemik mit Maimonides in betreff der körperlichen Auferstehung (s. ZfHB II, 186), und die Petersburger Handschrift des Kohelet-Kommentars wurde im Jahre 1221 für einen der Nachfolger Samuels, den Bagdader Gaon Isak, kopiert¹⁾.

Bekannt war aus diesem Kommentar bisher nur ein Passus zu 3,21 bei Pococke, *Porta Mosis, Notae Miscellanae*, p. 189²⁾, und dürften weitere Mitteilungen aus ihm nicht ohne Interesse sein. Ich gebe zunächst die Einleitung, die von der philosophischen Bildung ihres Verfassers ein neues Zeugnis ablegt und die folgendermassen lautet³⁾:

[2b] בשם יהב חכמתא לחבימין ומנדעא לידעי בינה

סאלת אסעדך⁴⁾ אללה באנאבה אלסואל סי' זיר אלסואל בצלחה אלסואל
אן אסער לך כחאב קהלח בנקלה ושרח מעאניה ותפציל סלסלה וכשף אלנאזה
ותחקיק⁵⁾ משכלה בעד סא סמעתי⁶⁾ מי מן כלסם שאף⁷⁾ סי נקל אלכתב מן לנה
אלי אזרי ותפסיר מעאניהא⁸⁾ וסא יחאנא אליה אלנאקל אלספסר לולך מן אלנברה
באללנחין לסנסאסבה בין אלקולין ומן אלמערסא אלסאמא באעלסם אלזי חצמנה
אלכתאב אלסנקול⁹⁾ חתי יקצז אלנאקל בקצרה סי סא נקל כסא ערף ועקל סיכון
כאנה נוע מן אלמעני אלסנקול סי אלכתאב אלסנקול מן אלעבאר¹⁰⁾ חיבא ואלכסס
לובא סיכקי אלמעני אלסנקול באלחצירה [3a] ואלאשארה סע אלתלחף אללסס
ותנייר אלעבאר¹¹⁾ סי אלנקל ואן יורי סי דלך אלסמאנה סי סא עקל ונקל ולא
ניד סי אלמעני ולא יברל סי אלשרח וולך ססא ישכל ואן אלכסס ויל קאלו סי¹²⁾

¹⁾ S. das Kolophon bei Harkavy, l. c., 50: ... שנת תקל"ב ואף לשמרתו באלול: נכתבו סוכים ערובים ליעזק ראש ישיבת החכמים באון יעקב ונכד המלכים. Dieser Isak ist das bei Harizi (ed. Kaminka, p. 190) erwähnte Schulhaupt Isak b. Israel, an den Abraham Maimonides mit grossen Lobeserhebungen schreibt (Israel. Letterbode III, 51, wo noch שו"ת d. h. ibn Shuwweikh).

²⁾ Nach Steinschneider, l. c., noch bei Paulus, *Comm. crit. . . spec. Vers. Pentat.* p. 34, aber dieses Werk ist mir leider unzugänglich.

³⁾ Die ersten Paar Zeilen teilt auch Harkavy nach der Petersburger Handschrift mit und ich gebe hier die wenigen Varianten, die Textverbesserungen dagegen stammen alle von Prof. Goldziher, dem hier für seine Liebenswürdigkeit bestens gedankt sei.

⁴⁾ P אסעדך. ⁵⁾ P בתחקיק. ⁶⁾ P סמעתי. ⁷⁾ P כאף. ⁸⁾ O מעניהא.

⁹⁾ Bis hierher reicht die Mitteilung Harkavy's. Die Ausführungen Hibat-Allah's über die notwendigen Qualifikationen des Uebersetzers stimmen mit denen ibn Tibbons überein. ¹⁰⁾ Kidduschin 49a.

כל המחרנם פסוק אחד בצורתו הרי זה בראי וכל המוסיף הרי זה מחרף ומגדף אטא
 בצורתו פסי לספה ועבארתה ואטא המוסיף פסי מענאה ואשאריתה. וכן חסן אלצנאעיה
 פי נשם אלכלאם פי אלנקל ואלתעלים ואלאסהאם ואלחוסיק לדלך מן רב אלגרויה
 ואלאלהאם כאן אפתיאר אלאלסאם פי אלנשם ואלקאפיה ואלוון יחבדל פי אלנקל
 ויחנאן מן אלנאקל אלי גראם כחסכה פי בצאעתה וצנאעתה ונמט כלאמה אלדי
 בחסכה יכון אלתעלים פי אלספהאם ואלתסהים כמא [3b] דכרת¹⁾ יוי אלהים נתן
 לי לשון למודים סאן אלמנסק אללספי יצדר אטא ען אלדגני אלחצורי אלעלמי
 או ען אלנסק אלסמעי אלחספי אלדכרי סאלכלאם²⁾ אלמערב ען מערס³⁾ ועלם הו
 אלאל ואלצאדר ען חספ ודכר הו תאבע ולאחק לדלך אלאל סאלסמעי⁴⁾ ארואח
 אלאלסאם ואללספ דון אלסמעי כאלנסר אלזאלי מן אלוה וכלאם אלחספ⁵⁾
 אלדאכרין⁶⁾ פי נמקם כאצואת אלחיונאית⁷⁾ אלזארי אלתי יחמיו ענהא אלננסאן
 באלמעני ומערספתה כק⁸⁾ סלסנו מבהמות ארץ גי וכן אלנסק פי אלננסאן מא הו מן
 ארואחה פי צרואת⁹⁾ עישה ומעישתה וחיותה פי אלסחאוראת אלצרוריה אלנאוריה
 פי מא בינהם לאכבאר ואסחכבאר ואמר ונהי וסואל ואלתסאם ודלך הו אלנסק
 אלעאמי [4a] ולהם מנה סצל וויאדה לסעארף אלעלסיה והו אלנסק אלזאצי ולדלך
 יסמי אלעלם סצל ואלעאלם סאצל ודלך הו אלסצל ואלסצילה אלתי יחמיו בהא
 אלזואין ען נוע אלננסאן כמא יחמיו¹⁰⁾ אלננסאן ען גירה מן אלחיון פי סצילה אלקלב
 ואללסאן כמא פי קולה¹¹⁾ יוי אלהים נתן לי לשון למודים לדעת לעות את יקף דבר יעיר כבקר
 יעיר לי און לשמוע כלמודים פי אלכלאם אלעלמי מן אלזואין אללזואין פי אלסחאורה
 ואלנסר ואלתעלים ואלתעלם מן קאיל עארף עאלם לסאסע מתערף סתעלם יצדר ען
 מערס¹²⁾ ועלם ויסיר מערס¹³⁾ ועלמא ולגירה יחצל מנה חספ¹⁴⁾ ודכר חתי יכון מנהם
 מן יספה ויעקל ומנהם מן יחספ ויעקל כק¹⁵⁾ מי [4b] האיש החכם ויבן את ואת
 ואשר דבר [פי] יוי אליו¹⁶⁾ ויגידה החכם יבין והשוטע יגיד פי צדר אלכלאם מן
 אלעלם אלי אלזואין ואלעואם לספה ועקל וחספ ונקל וואצע אלכלאם אב אלי
 נמאדיר אלננס אלדי יצארף פי מן יסמע ויקרא מן יספה ולא יספה ויעלם ולא יעלם
 אדא צמנה נציב אלזואין ען חקאיק אלעלום ודקאיקהא אצאף אליה נציב אלעואם מן
 נואהרהא¹⁷⁾ וקראינהא ואוואנהא אללספיה סיכתר קאריהא¹⁸⁾ והאספיהא ונאספיהא
 ונאקלוהא חתי יחצארף פי אלעאצאר ואלאסצאר עארסוהא ועאלסוהא כק¹⁹⁾ אליכם
 אישים אקרא [וקולי אל בני אדם] אישים אלזואין אלעארסין ובני אדם אלעואם
 אלסאסעון ואלמעלם אלספסם [5a] לכל בחסכה הו צאחב לשון לימודים אלדי מנה
 חלאוה נסק אלמעלם אלסאכקה אלי קלב אלסתעלם תם מערס²⁰⁾ אלחקוית באלעלום
 באלתגדיה באלקות מן אללספ²¹⁾ אלי אלאתה וכן אלנאקל אלי אלאתה בחסב אלקבול
 ואלתצום לא בחסב אלנוע ואלקדם קאל סאנא אקוט אלמשתאק אלי אלכלאם

¹⁾ Jes. 50, 4. ²⁾ ms. אלכלאם. ³⁾ ms. אלמעני. ⁴⁾ ms. אלדאכרין. ⁵⁾ ms. ארואחה. ⁶⁾ ms. (סלסנו בהמיה). ⁷⁾ ms. ארואחא. ⁸⁾ ms. חספ. ⁹⁾ ms. חספ. ¹⁰⁾ ms. חספ. ¹¹⁾ ms. חספ. ¹²⁾ ms. חספ. ¹³⁾ ms. חספ. ¹⁴⁾ ms. חספ. ¹⁵⁾ ms. חספ. ¹⁶⁾ ms. חספ. ¹⁷⁾ ms. חספ. ¹⁸⁾ ms. חספ. ¹⁹⁾ ms. חספ. ²⁰⁾ ms. חספ. ²¹⁾ ms. חספ.

באלכלאם פי אלוקת בעד אלוקת באנה כלשון למודים אשוק אלמאלבין ובדעתי לעות
 אעלם אלמשחקאין לא בחסב שוקהם וטלבהם פאן מנהם¹⁾ מן יטלב אלנהאיאת
 קבל אלבאדיאת בניר נטאם ותרתיב סיפסר²⁾ עלמה כמא יפסר³⁾ מן אלמכל הצמה בל
 בחסב אלעלם ואלמהם עלי אלנשאם ואלתרתיב פי אלוקת בעד אלוקת דלך [5b]
 קולה בבקר בבקר סיכון אלחעלם בחסב אלמהם ואלמהם בחסב אלעלם כלמא אוראר
 עלמא אוראר מהמא ובלמא אוראר מהמא דיר עלמא כאלמנחלי⁴⁾ אלדי כלמא אנאר הצמה
 אוראר קוף וכלמא אוראר קוף אנאר הצמה וקוף יעיר לי און באנה קאל ומעמא רוקני⁵⁾ מן
 צנאעה אלחעלימואעמאנימן אדואתהארוקני מנהאובהא פאנא אהעלם כמא אעלם ופי מא
 אעלם ואחסמיר כמא אפיר כמא אפיר פכאנני כלמא קלת פי אלחעלם קולא סמעת
 פי אלעלם קולא ואזא זרת פי אלחלמיר מהמא ואדני רבי מהמא דרנה בעד דרנה
 בבקר בבקר יעיר וקוף יי אלהים פחה לי און ואנכי לא מדיתי אהור לא [6a] נסונותי
 באנה קאל וקבל דלך קד באן וזה לי מן לרנה עלמא לא יתעלם מן גירה והו
 אעדאר סמרתו ללמהם ואלעלם כמא אעדני⁶⁾ ללסעע באלגרויה ואלטבע פאן
 אלמחעלם בסמרתה וגרויה יתעלם ויקבל מא יתעלם ואלגרויה לא תעלם. ואסחעמל
 אלעלמא פי כתבהם אלביאן ואלחצירה ופי כתב אלמאניא אלאשארה ואלחלויה
 עלי אלאכתר ופי אלאכתר ופסר אלעלמא כלמא אלמאניא ללזואן אלעארפין ואחאל
 אלמאניא עלי אלעלמא פי אלחסיר ואלחמהים כקי⁷⁾ ודרשת והגירו לך [גנו]
 על פי התורה [אשר יורוך] לא להצר או צר⁸⁾ מן אלחשיר ואלחמהים [6b] פאנבה
 אלי מלחמסך בחסב אלאמכאן בעד איצאח אלעיר פי אלקצור ואלחקציר לצעובה
 אלמראם⁹⁾ עלי אן לא אבדל ולא אניר ולא אקבל ולא אנרב ולא אנמטר¹⁰⁾ ולא
 אפסר אלכלאם כמא יפסר אלמנאם פי אצנאח אלאחאלאם כל אחמל אלעיוין אלמשכל
 עלי מעני חקיקי סעקול יליק בה וינחם אליה סמן קבלה עלי אנה הו אלחסיר פקד
 קבל ומן למ יקבלה כולך סיקבלה בנססה לנססה ולאנה עלם כמפדרה יטלבה אלמאלב
 וירנב סיה¹¹⁾ אלאנב סמן קאל הוא מן הוא ואלא קאל הוא הוא לכו שברו ואכול¹²⁾:

Von früheren Autoren zitiert Hibat-Allah zweimal (zu 3, 18. 21) Isak ibn Gajjât, dessen Kommentar zu Kohelet ihm also vorgelegen hat¹³⁾. An zweiter Stelle ausserdem noch einen nicht näher zu bestimmenden Samuel¹⁴⁾.

Diese beiden Stellen lauten:

1) zu 3, 18 (fol. 42b): אמרתי אני בלבי על דברת בני האדם:

¹⁾ ms. הקני. ²⁾ ms. באלמנחלי. ³⁾ ms. יפסר. ⁴⁾ ms. יפסר. ⁵⁾ ms. מן מנהם.

⁶⁾ ms. אלאראם. ⁷⁾ ms. צר. ⁸⁾ ms. צר. ⁹⁾ ms. אלאראם.

¹⁰⁾ ms. אלאראם. ¹¹⁾ ms. אלאראם. ¹²⁾ ms. אלאראם.

¹³⁾ Nicht oft, wie Chwolson (Jüd. Zeitschr. IV, 316) sagt. Dieser Kommentar ist handschriftlich in ms. Bodl. 2383¹ vorhanden. Gedruckt ist davon nur die Uebersetzung ed. Loewy (Leiden 1884). Ich habe die Oxford-Handschrift mit den Zitaten bei Hibat Allah verglichen und gebe die Varianten in den Noten (= G).

¹⁴⁾ Dass darunter Samuel b. Hofni oder Samuel Hannagid gemeint sein soll (Jüd. Zeitschr., I. c.; Harkavy, Stud. u. Mitt. III, Note 60), ist unwahrscheinlich.

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. A. Freimann in Frankfurt a. M.
Für die Expedition: J. Kauffmann, Verlag in Frankfurt a. M.
Druck von H. Itzkowski in Berlin.